



# BOX 4-5-9

EDICION MUNDIAL

NOTÍCIAS DE LA OFICINA GENERAL DE SERVICIOS DE A.A.

Agosto-Septiembre 1975

Vol. 8 No. 5

• Direccion Postal: Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017 •

## QUE PIENSAN LOS LECTORES DE ESTE BOLETIN

Más de 2.000 de ustedes nos devolvieron los cuestionarios que enviamos en el número correspondiente a Febrero-Marzo. Muchas gracias! Nos dieron ideas de cómo mejorar el Box 4-5-9 y hacerlo más útil.

Aparentemente, los 2.144 A.A.'s que contestaron representan una buena distribución geográfica de nuestra población A.A. Fuera de los Estados Unidos y el Canadá recibimos respuestas de 22 países, más un sinnúmero de Solitarios e Internacionalistas.

(Continúa en la p. 3)

## INFORME FINAL SOBRE LA TERCERA REUNION DE SERVICIOS MUNDIALES

El Informe Final de la Tercera Reunión de Servicios Mundiales contiene 32 páginas y fué publicado por la O.S.G. de la Gran Bretaña.

Participaron 33 delegados de cuatro continentes (19 naciones) y el tema fué "Compartiendo".

Inga Britt S., de Suecia, dijo "El compartir en A.A. es una responsabilidad. No podemos darle fuerza con reglas y regulaciones. No podemos desempeñarla por medio del dinero. Nadie más puede relevarnos de esta responsabilidad.

"Solamente nosotros, guiados por nuestra conciencia individual y colectiva, podemos aceptar voluntariamente la responsabilidad y transformarla en un regalo para nosotros y otros alcohólicos".

En la sesión de clausura Gordon W. dijo que "estaba entregando la custodia" a los delegados nuevos. María Marta L., de Argentina,

(Continúa en la p. 6)

## LOS ARCHIVOS DE LA O.S.G. NOS MUESTRAN LAS RAICES DE A.A.

Ya están asegurados y guardados para siempre en la nueva biblioteca, en el octavo piso del 468 Park Avenue, New York, los primeros anales de A.A. La visita de los delegados de la Conferencia al octavo piso, fué uno de los acontecimientos más importantes de la Conferencia.

Los archivos merecen visita especial no solo por las fotos que hay colgadas en las paredes, sino por los múltiples volúmenes llenos de la historia de A.A. tales como: El manuscrito original del Libro Grande, el premio Lasker, los artículos de las revistas Saturday Evening Post y Liberty y correspondencia con alcohólicos de todas partes del mundo.

Nell Wing, no-alcohólica, quien fué secretaria de Bill durante muchos años y hoy en día está encargada del archivo, le dá la bienvenida a los visitantes. Su asistente es Harriet G.

El primer bosquejo del Libro Grande, el

(Continúa en la p. 6)

## 40 AÑOS DE CRECIMIENTO DE A.A.

<u>Año</u>	<u>Miembros Activos</u>	<u>Grupos</u>
1935	2	1?
1940	1.400	50
1945	12.986	556
1950	96.475	3.527
1955	131.619	5.927
1960	151.604	8.211
1965	217.967	11.752
1970	311.450	16.459
1975	502.733	25.030

El Box 4-5-9 es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 468 Park Avenue South, New York, New York 10016.

©1975 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, New York 10017.

Subscripciones: Individual, US \$1.50 por año; Grupo, US \$3.50 por año por cada diez copias. Cheques: Hacerlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar la orden.

#### PROBLEMAS DE CRECIMIENTO ALREDEDOR DEL MUNDO

Está creciendo el alcoholismo especialmente entre la gente joven - pero también está creciendo Alcohólicos Anónimos.

A su llegada de Inglaterra el Dr. John L. Norris, Presidente no-alcohólico de la Junta de Servicios Generales, dió esta información en una Conferencia de Prensa después de darla la vuelta al mundo en siete semanas visitando las oficinas en Africa, Asia, Australia y Europa. He aquí algunos datos interesantes:

Hawaii - El Dr. Jack habló en una reunión donde habían más de 300 personas quienes eran médicos, trabajadores sociales y personal de la armada.

Nueva Zelandia - Muchas entrevistas por la radio, prensa y televisión llevaron el mensaje de A.A.

Australia - El Dr. Jack le habló a grupos de médicos y de gobierno, así como también en una reunión de A.A. donde había más de 800 personas.

Tailandia - En una sesión plenaria durante el Congreso Internacional de Alcohol y Drogas en Bangkok, habló de cómo los profesionales podían trabajar con A.A.

India - Durante tres horas 60 miembros de A.A. le hicieron preguntas ante un público de 1.500 personas.

Sur Africa - Se reunió con 50 profesionales y habló en reuniones de A.A. en Johannesburg y Durban donde en cada reunión habían más de 600 personas.

Francia - El Dr. Jack habló sobre los primeros días de A.A. a miembros de los 25 grupos que hoy en día existen en Paris.

Bélgica - En el tren que lo llevaba a este país conoció a un estudiante americano quien también era miembro de A.A. el cual le contó de varios grupos super-anónimos en Polonia y 350 "grupos" patrocinados por el gobierno de Yugoslavia.

Alemania - Habló por la radio, televisión, a la prensa, oficiales del ejercito, A.A.'s y Al-Anon.

Inglaterra - Estuvo con muchos profesionales quienes trabajan en hospitales y prisiones, así como con trabajadores de servicio A.A.

#### TRES VIEJOS MIEMBROS DE A.A. JOVENES DE CORAZON

"Nos están esperando los alcohólicos mayores de edad"? Preguntó el Box 4-5-9 recientemente.

No todos nos esperan. Tres miembros "viejos" parecían más bien en la primavera de la vida.

"Francis, 75 años de edad, pasó 50 en la botella. En Julio celebró un año de sobriedad. Estuvo pasando el Día de Fundadores en Akron, tiene una amiga A.A., y sale para una gran reunión de A.A. en el Canada. Qué cansancio!" nos escribe H.G., de Philadelphia.

De Thunder Bay, Ontario, John M. nos escribe, "Llegué al umbral de la vida y a la liberación a los 61.

"Les aseguro que hay mucho trabajo de Paso Doce para hacer en esta edad. Conseguí muchos amigos durante los 45 años de beber".

En Venezuela, la amiga G.M., también de 60, es representante de Intergrupo y se unió a A.A. por su propia iniciativa.

\* RINCON DE LAS OFICINAS CENTRALES

\*

\* Principios para su buen funcionamiento

Conclusión de nuestro cuento (empezado en las ediciones de Febrero-Marzo, Abril-Mayo) de cómo se desarrollaron los Intergrupos en la Villa del Anonimato, U.S.A. La experiencia enseñó lo siguiente a nuestros corresponsales.

(1) Para empezar una Oficina Central se necesita el apoyo de por lo menos 40 o 50 grupos; menos no pueden sostenerla; (2) cada Oficina Central en el área de la Villa del Anonimato tiene contadores profesionales que suministran información a todos los grupos; (3) es buena idea tener empleados pagados - generalmente A.A.'s con experiencia de oficina; (4) son esenciales las reuniones del Comité Directivo y de Planeamiento; también con las personas que están en Servicios Generales y Comités de Instituciones e Información Pública; (5) los secretarios de los Intergrupos también se reúnen.

Un problema que aún no ha vencido la Villa del Anonimato ha sido el cambio constante de los servidores de grupo. Siempre hay que estar entrenando nuevos oficiales que

\*\*\*\*\*

QUE PIENSAN LOS LECTORES (de la p. 1)

Tratamos de averiguar qué es lo que más le gusta y no le gusta a nuestros lectores. La gran mayoría nos sugirió que no publicaríamos la sección "Regalos Especiales a la O.S.G." (Inglés solamente) y que se publicaran más bien artículos sobre problemas de grupos.

Fuera de la historia que generalmente publicamos en la primera parte, los artículos que más se leen son los contratiempos que encuentra un grupo y la respuesta a su solución.

Rincón del R.S.G., anuncios sobre nuevos libros de A.A. o folletos, actividades del staff y noticias del extranjero y del Grapevine también gustaron.

Evidentemente también aprecian información sobre nuestro Tercer Legado (Servicio) y la Estructura que la lleva a cabo.

no tienen suficiente experiencia.

Cómo está la oficina madre en la Villa del Anonimato? Contestó 50.000 llamadas el año pasado, tiene cuatro empleados y casi 20 voluntarios.

\* \* \*

\* RINCON DEL CUSTODIO

\*

\* Cinco nuevos Custodios estarán presentes en la gran Convención Internacional de Denver

Gordon M. Patrick, de Toronto, Ontario, no-alcohólico quien es Oficial del Ministerio de Salud.

John W., de Washington, D.C., Custodio Región Nordeste con 18 años de sobriedad. Fué delegado del Panel 23 e iniciador de las Mini-Conferencias y un plan para enseñar a los estudiantes de medicina qué es A.A.

Mike R., de Cordell, Oklahoma, Región Suroeste con 28 años de sobriedad fué delegado del Panel 15, y Coordinador del Comité de Información Pública.

N.M. "Mac" C., de Winnipeg, Canadá, sobrio

El Box 4-5-9 es usado como base para discusiones de grupo y asambleas, nos dijeron casi el 20% de ustedes. La mitad de los que contestaron al cuestionario son R.S.G.'s o secretarios de grupo y una tercera parte coloca el Box 4-5-9 donde todos los miembros del grupo lo puedan leer. Casi una cuarta parte de nuestros lectores guardan el boletín para futura referencia y el 22% se lo dan a un amigo A.A.

Otros que leen el Box 4-5-9 son los miembros activos en el servicio de A.A., representantes de grupos u Oficinas Centrales, así como su personal, miembros de Comités de Servicios Generales, delegados y aquellos que trabajan en Información Pública e Instituciones. Pero la mayoría de ustedes se identificaron como "un miembro de A.A."

Nos sorprendió ver que el 1% trabajan en el campo de el alcoholismo. También algunos Comités de Información Pública han descubierto que el Box 4-5-9 pueden ser de gran ayuda

desde 1956 y delegado del Panel 12. Introdujo los grupos de estudio del Libro Grande.

Charles ("Chuck") H., de Fairfield, Connecticut, Coordinador de la Junta del Grapevine. Tomó su último trago en 1966.

\* \* \*

\* RINCON DEL DELEGADO

\*

\* Hacen su trabajo los Miembros de Comité de Distrito?

La discusión de la función del miembro de Comité de Distrito (M.C.D.) fué una parte muy importante de la Conferencia, puesto que la mayor parte de los delegados habían sido miembros de Comité de Distrito.

Ni un "super delegado" puede visitar todos los grupos de su área. Por eso es indispensable para la comunicación dentro de A.A. el M.C.D., nos dice Clyde J., de Kansas. Cuando se estudia la formación de los distritos, debe tenerse en cuenta el número de grupos y el área geográfica. Algunos M.C.D.'s llevan a cabo reuniones con diferentes temas como Tradiciones, Manual de Servicio, Conceptos, etc.

En Manitoba, Canadá, Reeta H. nos cuenta que los R.S.G.'s tienen sesiones de estu-

dio. También tienen sesiones sobre el Manual, comunicación con la Oficina Central y el Box 4-5-9.

\* \* \*

\* RINCON DEL R.S.G.

\*

\*

Salf ganando

"El ser R.S.G.", nos escribe Bob M., "al interesarme por primera vez en el servicio de A.A. me dí cuenta cuanto me faltaba por crecer en el programa. Nunca había tomado parte en servicio. Ahora estoy y me interesa ayudarle a los de mi distrito. Soy el que he ganado pues me siento como si fuera nuevo otra vez.

"Mirando hacia atrás en mi aprendizaje como R.S.G. hay una cosa que sobresale: La clave está en extenderme en todas direcciones, no ciegamente, pero siguiendo la experiencia de otros y oyendo con una mente abierta", agregó Bob.

Bill W., de Washington también nos escribe sobre un proyecto de Información Pública, que es el de suministrar a las bibliotecas y maestros de bachillerato, folletos de A.A. Alguno de ustedes ha ensayado ésto? El entusiasmo es contagioso y nos gustaría recibir más noticias de ustedes.

\*\*\*\*\*  
en nuestra Información Pública, así como nuestra Cooperación con los Profesionales de la Comunidad.

Todavía estamos recopilando sus comentarios personales los cuales nos interesan muchísimo y algunos de ellos los pondremos a funcionar.

Como nuestra Asociación, el Boletín Box 4-5-9 también está evolucionando y esperamos que en un futuro no muy lejano se verán los resultados de sus sugerencias y nuestro "inventario".

DERECHO DE PARTICIPACION

A cada clasificación de nuestros servidores mundiales se les debe dar representación según la responsabilidad que cada uno asume.

Ese es el grano de nuestro Concepto de Servicio Mundial. Cuando Bill W. escribió

los Conceptos, quizo asegurarse que el sistema de servicio de A.A. funcionaría sin importar su crecimiento. Se estima en unos 800.000 los miembros de A.A. que es un número muy pequeño cuando se tiene en cuenta la totalidad de los alcohólicos del mundo. Queremos que crezca A.A., no porque busquemos alagarnos de nuestro tamaño sino porque deseamos extenderle la mano de ayuda a nuestros hermanos.

El concepto Cuarto es de aplicación fácil en cuestiones de grupo. El que lleva su carga de responsabilidad hacia el grupo, tiene derecho a voz y voto en los asuntos grupales.

En nuestro sistema del Tercer Legado ésto es cierto. Por ejemplo, en la Conferencia de Servicios Generales del presente año, tuvimos 133 miembros votantes. De éstos 68.4% fueron los 91 delegados de los grupos de los Estados Unidos y el Canadá.

(Continúa en la p. 5)

## DERECHO DE PARTICIPACION (de la p. 4)

Los miembros del Staff de la O.S.G. y el Grapevine representaron un 11.3% y el 20.3% restante estaba compuesto por Custodios de la Junta y Directores de A.A.W.S. y el Grapevine. Esta es más o menos la proporción de los servidores que tienen la responsabilidad de llevar a cabo las funciones de nuestros servicios mundiales.

## ANN M. SE RETIRA DE LA O.S.G. EL PRIMERO DE SEPTIEMBRE

Después de 27 años de servicio, Ann M., Coordinadora del Staff, se retira el primero de Septiembre.

A un visitante reciente, Ann le contó como había decidido trabajar en la Fundación Alcohólica (así se llamaba la O.S.G. en esos días). En 1947, Ann estaba pasando los temblores de su última borrachera en la Oficina Intergrupala de New York. Sara J. quien era secretaria de la O.S.G. fué quien la llevó a su primera reunión. Todas las semanas, Ann almorzaba en la Oficina con su madrina y así llegó a conocer al staff y a Bill.

En 1948, cuando se necesitaba un nuevo miembro del staff, Ann fué la escogida. Nunca había sido secretaria ni había escrito a máquina y su trabajo resultó ser escribir cartas. En esos días, todos trabajaban en lo que se iba presentando.

"Creo que el cambio más importante que he visto en A.A. es que ahora estamos más enterados y apreciamos más los esfuerzos que hacen los no A.A.'s para ayudar al alcohólico. Estamos menos a la defensiva", le contaba Ann al visitante.

Su esperanza es que nunca dejemos de llevar el mensaje de A.A. para que continuemos como ella encontró a la O.S.G. cuando empezó a trabajar.

No es el estilo del Box 4-5-9 rendirle tributo a los miembros A.A. por lo de "principios antes que personalidades". Pero Ann es una personalidad que por su ejemplo enseña a toda una generación de A.A.'s nuestros principios. Todos acá recordamos su

voz dentro de la opinión de minoría lo cual muchas veces ha sido más sabia que la de la mayoría.

Ann es en parte responsable por el servicio a los Internacionalistas quienes han llevado el mensaje de A.A. a miles de personas. Al leer las cartas que le escribió a los primeros Internacionalistas se siente la compasión nacida de los sentimientos personales de timidez y aislamiento. Ella, claro esta, dice que el escribir le hacía bien a ella.

La Conferencia de 1975 pasó una resolución de gratitud por su años de servicio.

## REUNIONES GRANDES DE A.A. SOLUCION A PROBLEMAS DE COSTO

Los precios de hotel y motel para las conferencias regionales de A.A. siguen subiendo, tanto, que están fuera de alcance de algunos A.A.'s. (Cuando bebíamos no nos hacía falta el dinero, no es cierto?)

He aquí una solución. A menudo, una universidad u otro centro de educación tiene buenas habitaciones para las reuniones y a precios razonables. Algunos tienen servicio de cafetería y dormitorios.

Por casualidad, está interesado en una convención de personas sobrias la universidad más cercana a usted?

## CALENDARIO DE A.A.

Tercera Convención de Grupos Hispanos de A.A. en los Estados Unidos Agosto 30-31, Septiembre 10, Chicago, Illinois. Comité Organizador, 2775, Armitage Avenue, Chicago, Illinois.

Tercera Convención Nacional en Higuey, República Dominicana. Ultimo Domingo de Octubre, Comité Organizador, Apartado 428, Santo Domingo.

XIV Convención Mexico, Centroamérica, Panamá y El Caribe. Se realizará en Nicaragua en Semana Santa de 1976.

XIX Congreso de A.A. en Cartagena, Colombia, Octubre 10, 11 y 12, 1975. Comité Organizador, Apartado Aéreo 1336, Cartagena.

## AYUDA GRATIS A LOS NUEVOS GRUPOS

Sabe usted de un grupo A.A. que está empezando? Este grupo tiene derecho a recibir literatura gratis de la O.S.G.

Pero primero, alguien tiene que enviar a la O.S.G. el nombre del grupo, dirección de correo, nombre del R.S.G., etc. Así queda la información en nuestros archivos y podemos compartir experiencias.

## INFORME FINAL (de la p. 1)

respondió, "Muchos de nosotros hemos viajado miles de kilómetros para llegar acá. Vinimos con diferentes idiomas y diferente manera de vivir. Pero tenemos un propósito primordial . . . .

"Vivimos en un mundo lleno de odio, violencia, miedo y egoísmo. Sin embargo, podemos olvidarnos de todo ésto. Creo que es porque hemos tenido confianza los unos con los otros. Durante dos días hemos trabajado en una atmósfera de paz tratando de solucionar nuestros problemas con generosidad y espíritu de A.A. Que Dios, tal como lo concibe cada uno de nosotros, nos ayude a mantener este regalo con nosotros para siempre".

## DIFERENTE HISTORIAL

Ocasionalmente, un miembro de A.A. cuenta su historia de una manera refrescante -- generalmente, un A.A. sobrio por algún tiempo, que le gusta compartir con los nuevos, no simplemente un historial de borrachera, pero también comparte experiencia A.A.

Tal vez, a usted le gustaría ensayar esta manera de hablar, la cual, se está volviendo más popular.

Gira alrededor de la literatura de A.A. aprobada por la Conferencia (algunos grupos tienen apenas un par de publicaciones de A.A., algunos A.A.'s no tienen ni idea de dónde llega la literatura).

Algunas veces, los oradores hablan sobre la literatura de A.A. que han leído y la influencia que ha tenido en sus días. O un

orador cuenta cómo por medio de la literatura, introdujo alcohólicos a A.A., cómo entregarle material aprobado por la Conferencia al nuevo con completa confianza, y cómo el nuevo puede recibir ayuda en sus problemas por medio de las sugerencias de la literatura.

## LOS ARCHIVOS DE LA O.S.G. (de la p. 1)

cual es irremplazable está guardado en el banco, pero hay copias en microfilm. Así como también toda la correspondencia tan voluminosa de Bill, la cual se puede ver en una de las dos habitaciones de estudio. También hay equipo para oír las cintas que hicieron viejos miembros de A.A.

Nell y Harriet ya van muy adelante en la organización de todo este material, el cual será muy importante para el futuro.

Los anales ayudarán a que los hechos reemplacen los mitos que hay sobre A.A. y sus primeros días.

George G., Coordinador del Comité de Archivos, dice, "Aquel que no sabe su propia historia está condenado a repetirla". Muchas de las lecciones aprendidas de los primeros días todavía están siendo redescubiertas innecesariamente. No sigamos "inventando la rueda".

Midge M., quien es secretaria del Comité de Archivos, y George han recibido noticias de Comités Regionales que hubieran querido tener un registro de su historia. Ya hay algunos comités que han empezado a trabajar en ésto. En Arizona, a cada grupo se le pidió que completara un cuestionario de 13 puntos en el cual se informaba la trayectoria que había tenido el grupo.

Si su área tiene planes de hacer algo semejante, por favor y se ponen en comunicación con Nell.

## NUEVO DESPLIEGUE DE LOS DOCE PASOS

Hay un nuevo despliegue de los Doce Pasos para colgar en las salas de reuniones. Es en Inglés solamente y su costo es de US \$25.00.